

作者簡介

熊飛宇，文學博士，重慶師範大學文學院副研究員、重慶市抗戰文史研究基地副主任、楚辭研究室主任，主要從事東方文學、西方文化的教學。現已發表論文百餘篇，主持並完成國家社科基金項目、國家社科基金重大項目子課題和教育部人文社科項目各一項，主持在研重慶市社科規劃項目一項。出版專著《中共中央南方局與重慶抗戰文學論稿》《重慶時期冰心的創作與活動研究》《深隱的風景線——巴蜀人物散記》《艾蕪抗戰文獻考錄》《抗戰大後方的杜甫研究》，編著《鄭賓於文存》《從上海到重慶》《田楚僑文存》，擔任《抗戰文史研究》（第6輯）、《區域文化與文學研究集刊》（第13輯）主編，及《重慶抗戰文學區域性》《連橫詩詞選注》《中日現代詩歌比較》《抗戰文史研究》（第5輯）副主編。其中《重慶時期冰心的創作與活動研究》曾獲重慶市第十次社科優秀成果獎三等獎。

提 要

本書是2016年度國家社科基金重大招標項目「抗戰大後方文學史料數據庫建設研究」（16ZDA191）子課題六「抗戰大後方翻譯文學及外國來華人士文學創作評論史料收集整理」的階段性成果，共著錄抗戰大後方翻譯文學圖書140種。每一條目，均包括封面與版權頁、要件信息和提要內容三部分。封面與版權頁盡可能取自初版本，或間有缺失；要件信息主要照錄版權頁的各項內容及其文字，同時參考封面、內封和其他相關資料完成；提要內容重在考鏡源流，尋繹書中章節（或單篇）的發表信息，勾勒各書的版本變遷，輯合彼時的種種評介。雖名屬工具用書，但實可視作一部以書為單元的譯介小史，並將以此創格，區別於同類種種「提要」。



目

次

上 冊

說 明

A.....	1
阿篤兒夫.....	1
阿爾刻提斯.....	3
阿爾麥耶的愚蠢.....	5
阿左林小集.....	7
愛情！愛情！（克羅采長曲）.....	10
奧勃洛摩夫（第一部）.....	13
奧古洛夫鎮.....	16
奧尼金.....	19
B.....	23
白癡.....	23
保加利亞短篇小說選.....	26
北線巡迴.....	28
波城世家.....	33
波蘭淪亡恨.....	35
布利喬夫.....	37
不是戰爭的戰爭.....	41
不許通行.....	46

C.....	49
遲開的薔薇.....	49
從暴風雨裏所誕生的.....	51
D.....	55
大年夜.....	55
戴花冠的姑娘.....	58
丹孃.....	61
地糧.....	65
第五縱隊.....	68
東方的撤退.....	71
東京上空卅秒.....	72
對馬：日本海海戰（上下冊）.....	74
E.....	81
鵝.....	81
惡魔及其他.....	83
F.....	89
法國的悲劇.....	89
法蘭達斯之戰.....	95
飛魔的毀滅.....	98
憤怒的葡萄——美國的大地.....	99
復仇的火焰.....	105
復活.....	110
浮士德.....	116
父與子.....	118
G.....	121
高爾基與中國.....	121
哥薩克人.....	124
光榮.....	128
H.....	131
海涅詩抄.....	131
赫曼與竇綠苔.....	133
黑王子.....	136
亨利第四.....	138

紅翼東飛·····	140
蝴蝶與坦克·····	142
湖上曲·····	144
J·····	147
饑民們的橡樹·····	147
寄自火線上的信·····	154
加爾曼·····	157
交錯集·····	158
荊莽·····	161
K·····	163
康蒂姐·····	163
空中巨盜·····	165
苦命人巴威·····	166
L·····	169
老僕人·····	169
戀歌·····	173
量規蟲·····	177
糧食——保衛沙里津·····	180
兩兄弟·····	187
亂世佳人·····	189
M·····	191
馬丁·伊登·····	191
馬來亞的狂人·····	195
馬門教授·····	197
沒用人的一生·····	200
夢·····	202
明天·····	203
莫斯科日記·····	206
N·····	209
泥淖上的烈焰·····	209
牛郎憶語·····	211
女罪人·····	213

下 冊

Q·····	217
虔敬的姑娘·····	217
欽差大臣·····	219
輕艇殲倭記·····	225
青銅的騎士·····	226
屈羅勒斯與克麗西德·····	233
R·····	237
人間·····	237
人質·····	241
S·····	245
三兄弟·····	245
瑟吳德的故事·····	248
沙漠革命記·····	250
莎士比亞時代抒情詩·····	252
沙遜的大衛·····	256
山·水·陽光·····	260
「神明的子孫」在中國（一個日本情報員的自述） ·····	261
審判日·····	267
生命的火焰·····	270
世界名劇作家及作品·····	274
使日回憶錄·····	276
誰無兒女·····	279
死敵·····	281
四海一家·····	285
蘇聯兒童詩集·····	290
太平洋戰爭速寫（第一集）·····	292
逃出黑暗（一個國際秘密工作者的自由）·····	294
天藍色的信封·····	295
天上人間·····	300
鐵人航空隊·····	301
偷天換日記·····	302

W	305
外國記者西北印象	305
卅字旗下	308
為金屬而奮鬥	310
維娜絲與亞當尼	311
偽裝的愛情	313
吻	318
文人島	319
我轟炸東京	322
我們七個人	325
我是史比上將號的俘虜	327
我是一個女間諜	328
霧空烈戰	330
X	333
西班牙詩歌選譯	333
希特勒遇刺記	336
希特勒征服歐洲	338
西洋雜誌文觀止（卷一）	339
西洋雜誌文觀止（卷二）	341
西洋雜誌文觀止（卷三）	343
西洋雜誌文觀止（卷四）	344
夏伯陽	346
鮮紅的花	352
顯微鏡下的敵人	359
小東西	363
新的糧食	368
新女店主	372
新木馬計	374
星花	376
Y	379
啞愛	379
一個空中戰士的日記	381
英雄兒女	383

油船「德賓特」號	385
游擊隊員范思加	390
幼年	392
猶太作家三人集	393
予打擊者以打擊	395
月灣村之鬼	398
月下人影	400
Z	403
中國孤兒	403
中外名人書信精選	406
總建築師	407
從兄蓬斯	410
罪人	412
後 記	417